ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba

ANJA 23 DIAMARS 5 JUNI 1962 No. 4353

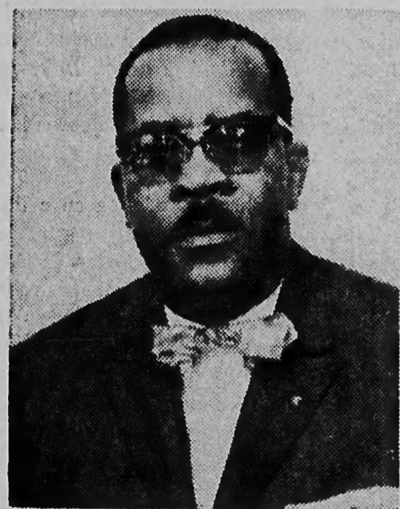
Asiento den Staten

	1958	1962
Curacao		
N.V.P.-C.O.P:	6	7
D.P.	5	5
K.V.P.	1	—
Aruba		
A.V.P.	2	3
U.N.A.	1	—
P.P.A.	5	5
Bonaire		
D.P.	1	1
Isla 'riba		
D.P.	1	1
	22	22

Partidonan di gobierno: DP, KVP, PPA, UNA) total tabata 14, awor 12.
Oposicion: (NVP, COP, AVP) total tabata 8, awor 10.

P.P.A. a bolbe saca cinco pa mantene e actual gobierno di Antillas Neerlandes


J. E. Yrausquin


E. O. Petronia


M. Henriquez


J. Erasmus


D. C. Mathew

ORANJESTAD, 5 juni — Porfin a yega e dia grandi di eleccion, cu despues di hopi lunanan di tension a termina sin ningun incidente den tur districto. Tur camina tabata tur na bandera i masha pitamentu di auto ora cu despues cu 9.15 resultado dje eleccion di colegio electoral No. 10 a sali publica na Mont. Pl. School i ora cu e ultimo resultado a drenta pa 10.45 foi Brasil. Stemdistrict 21 tabata tantu aki como na Corsou e ultimo. Resultadonan dje eleccion a sali publica na departamento di informacion. Esakinan a ser anuncia parti p'afo cu krijt riba un bordchi grandi. Como 800 persona tabata aglomera aya ta mira cu calmo com e eleccionnan tabata sigui nan curso.

A. V. P. a bai dilanti cu un asiento

PPA a sali vencedor cu un gran majoria mientras tur e partidonan chiquito a ser elimina. FOA no a yega mas leu cu 372, WIPP a hanja 223 i UNA 1484.

UNA no a hanja voto den 5 districto, mientras PPA a bai dilanti den 9 districto entre cual na San Nicolas.

AVP de lo contrario a bai atras den 4 districto.

En total tabatin 19081 voto valido i 206 voto invalido. E personanan cu tabatin derecho di vota tabata 20497.

E biaha aqui 94,9% poblacion cu tin derecho di vota a bai urna electoral. Na anja 1959 pa Eilandsraad a vota 90,72 porciento di elector. Na Staten 1958 a vota 92,03%. E kiesdeler dje biaha aki ta 2385. Den Staten di anja 1958 AVP a hanja 26,2 dje votonan total, mientras na Eilandraad 1959 el a hanja 28.3%. Na Staten 1962 el a alcanza 31,9 porciento di tur voto. El a bai dilanti cu 4,6 porciento.

Na Staten di 1958 PPA a hanja 57,7 porciento, Eilandraad 1959 nan a hanja 57,1 porciento. E anja aqui di Staten PPA a hanja 55,6 loque ta nifica cu un porciento i mei na comparacion di anja 1959.

E ocho personanan cu tin derecho riba un siento den Staten ta:

AVP: — C.A. Eman 3189; D.G. Croes 1280 i M. Croes 592.

Di PPA lo ocupa siento den Staten: J.E. Irausquin 3969; M. Henriquez 303; J. Erasmus 306; D.C. Mathew 1587; i E.O. Petronia 1281 voto.

Si acaso J.E. Irausquin i E.O. Petronia no ta dispuesto na ocupa un puesto den Staten, anto Sres. O. Croes i F. Finck lo queda nombra como miembro di Staten.

De la manera cu atrobe pa cuater anja gobierno di Antillas lo ta confia den man di combinacion PPA/DP.


C. A. Eman


D. G. Croes


Max Croes

TRANSMISION DI EHERCITO SECRETO

ARGEL, 5 juni. — E organisacion di ehercito secreto na Argel ayera a bisa den transmision secreto na television cu nan a dicidi pa for di awe cincu di mei anochi nan lo dicidi pa bolbe tuma libertad di actua y nan lo prohibi tur Europeonan pa tin contacto cu tur autoridadnan di Rocher Noir, si no ta riba e nivel mas altu, si no bini contestanan positivo na e Europeonan y e Mahometanonan fiel.

Merca contra ehercito secreto

Awe Merca a bisa cu e ta contra e dsicion di ehercito secreto na Argelia pa bolbe comete un serie nobo di asesinato. Den un declaracion di „State Department", nan a bisa, cu mundu liber, ta sorpresa door dje anuncio di ehercito secreto, cu for di ayera mei anochi nan lo bolbe mata personanan inocente.

Tales asesinato no por wordu disculpa y por conduci solamente pa encurece mas e futuro di Argelia, segun e declaracion.

EXPLOSION DEN FABRICA ARGENTINA

RIO DE JANEIRO, 5 juni. — Na un explosion den fabrica di vuurwerk den e ciudad Argentina Bahia Blanca 13 hende a muri. Sesenta persona cu tabata den teatro pega cu e fabrica a sufri di heridanan serio.

IRAK Y MERCA

BAGDAD, 5 juni. — Segun e diario di Bagdad „Al Thawra", Irak lo cuminsa cu un boycot economico di Merca, si Merca no reconoce e derechonan legal di Irak na Koeweit.

DR VAN ROIJEN PA DEN HAAG

DEN HAAG, 5 juni. — E embahador Hulandes na Den Haag, Dr. J.H. van Rooijen, diarason awor lo sali pa Hulanda pa e delibera cu gobierno Hulandes. No ta conoci tocante quico e deliberacionnan lo trata.

REVOLUCION NA VENEZUELA OPRIMI

CARACAS, 5 juni. — E revolucion na e base naval Venezolano Puerto Cabello ayera a worde derroca. Un ataque combinanan di forsanan militar di gobierno na terra y for di den laira a obliga e revolucionarionan pa entrega nan mes.

President Betancourt den un discurseo ayera nochi a bisa, cu e bringamentunan na Puerto Cabello entre e trupanan di gobierno y e revolucionarionan a costa casi cien morto. Di otro fuentenan nan a informa sinembargo cu tabatin 135 morto y algun herido.

Na Puerto Cabello autoridadnan a prohibi pa sali for di ayera nochi mitar di diesdos te ayera merdia mitar di diesdos en conecicon cu actuacion di trupanan di gobiernonan contra guerrilleronan. Na Caracas nan a tira den cuater barrio di e ciudad. E minister Venezolano di ensejanza a sera schoolnan di segunda ensenjanza te cu otro orden.

Ambulance a transporta ayera e personanan cu a muri y heridonan for di Puerto Cabello. Te ayera nochi nan a sigui tira den e puerto.

Trupanan di gobierno a registra tur cas y tanksnan di gobierno a penetra den centro dje ciudad. Segun prome noticianan e movimentu revolucionario a cai den otro. Civilnan cu a yega na Caracas, a bisa cu un delegacion comunista ta entre e pistoleronan, cu ayera nan a cohe presu. E noticianan aki sinembargo no ta confirma ayera.

Mas di 100 prisonero izquierdista, cu e rebeldenan a libra, y dunanan arma, a wordu bombardea.

ELECCIONNAN NA BOLIVIA

LA PAZ, 5 juni. — Na Bolivia nan a tene eleccionnan pa ocho di e 17 asientonan di senado y 46 di 68 asiento di camara di diputadonan.

Na e eleccionnan a participa cuater otro partido.

CURACAO	Staten 1954	Eiland 1955	Staten 1958	Eiland 1959	Staten 1962
Radical	——	——	——	——	2,72
UnPoKo	——	——	——	——	1,31
NVP/COP	50,2	47,22	45,62	47,16	49,13
D.P.	36,7	41,39	42,08	43,40	41,34
K.V.P.	13,1	11,39	12,30	9,44	5,50
ARUBA					
A.V.P.	27,5	17,57	26,3	28,31	32,96
F.O.A.	——	——	——	——	1,95
W.I.P.P.	——	——	4,0	——	1,69
U.N.A.	12,0	15,64	11,9	9,29	7,78
P.P.A.	60,5	66,79	57,8	57,17	55,62
P.D.C.	——	——	——	5,23	——
BONAIRE					
D.P.	47,5	50,62	54,68	57,45	56,45
B.B.P.U.	52,5	49,38	45,32	42,55	43,55
Isla 'riba					
D.P.	51,5	niet te	63,89	71,74	54,45
W.I.P.P.	48,5	achterhalen	36,11	28,26	45,55

Na comparacion dje porcentagenan dje eleccionnan for di 1954 nos tin e placer di publica awor tambe den porcentage e resultado dje eleccionnan di ajera na Antillas Neerlandes. Dje manera aki nos lectornan por hanja un idea facil dje cambionan cu a tuma lugar den e eleccionnan.

E ACTUAL GOBIERNO LO SIGUI NA MANDO

WILLEMSTAD, 5 juni. — Durante e venidero cuater anja atrobe un gobierno Democratico na Corsou i Partido Patriotico na Aruba lo goberna Antillanan Neerlandes. Esaqui ta e resultado dje eleccionnan di tSaten cu a ser teni ayera. Dos partido chiquito, Partido Constructivo na Corsou i Union Nacional Arubano a ser elimina. Agrupacionnan nobo, cu pa di prome bez a haci un apelacion riba e votacornan, no a alcanza ningun resultado.

Na Corsou Partido Nacional di Pueblo a bai dilanti cu un siento i cu esei el a fortifica su posicion di e partido di mas grandi 'trobe. Sinembargo e desarollo aqui a ser elimina pa e resultado di Aruba, na unda e Partido Patriotico Arubano a hanja cinco siento, contra Partido di Pueblo Arubano tres. Islanan Ariba i Bonaire a dicidi tambe di scohe lado di Partido Democraat e anja aqui.

Pa e venidero periodo di gobierno e majoria di 14 siento a bai atras di 14 pa 12 siento. Sinembargo esaqui no por ser jama un base suficientemente fuerte pa hiba un gobierno, sin e necesidad di cooperacion cu otro partidonan. En lo futuro DP i PPA lo para na timon. E influencia di Aruba riba mando di gobierno di Antillanan Neerlandes por ser considera di a aumenta.

Ajera nochi pa 11'or e resultado definitivo tabata conoci mas prome cu sa socede na e eleccionnan anterior. Un berdadero deluvio di cijfernan a pasa eranan largu via radio i television na 10 miles personanan. Riba caja tabata masha quetu na tur camina. E resultado final dje eleccionnan a ser scucha na cas entre amigu i conocirnan.

Despues cu e colegionan electoral a cerra 6'or, tur camina a cuminza e conta mentu, di Westpunt na Corsou te na St. Eustatius te leu na islanan ariba. Un ora i mei despues e prome resultadonan a cuminza drenta, primeramente cu pausanan largu, despues manera un berdadero avalancha di tur islanan pareu.

Immediatamente Aruba a trece un situacion visible den e fila. Atrobe e Partido Patriotico partner di DP na Corsou, a demostra di ta e partido mucho mas fuerte na Aruba cu e demas agrupacionnan. Como cu e UNA chiquito a queda unbez masha hopi atras, Aruba a contra unbez cu un resultado di 5—3, pues Aruba tin cincu asiento den Staten pa PPA, tres pa oposicion AVP.

Cuartu pasa di och'or Bonaire a anuncia cu e siento di Staten dje isla aqui a cai na fabor di DP i un ora despues nos a tende e resultado di islanan ariba. Aya tambe e resultado tabata na fabor di DP. Sr. Lopes cu ultimamente tabata obheto di hopi noticia, a perde su siento i pues no por haci viahenan di servicio mas como miembro di Staten durante e anjanan venidero.

Entretanto e race a continua na Corsou, un apuesto fuerte entre NVP i DP i nan dos a corre bai larga tur e partidonan chiquito leu nan tras. For di despues di 10 resultadonan di eleccion, por a mira cla cu Radical i UnPoCo no tabatin ningun sorto di chens. Pero tambe e posicion di KVP a queda hopi bao di nivel, mientras e tabata falta hopi pa por a hanja un siento den Staten. Ora cu cuarto pa ocho e resultado a ser publica di Boca San Michiel cu tabata e forti di KVP e destino dje partido aqui tabata sella. Aya Radical i NVP a elimina KVP. I e bista aqui no a cambia mas, aunque cu e algun exitonan chiquito di Radical no tabata di ningun nificacion.

Ta unda e votonan di KVP a queda? Generalmente lo nan a bai pa NVP. E votonan, cu alafin toch a bai pa Radical i UnPoCo, probablemente lo ta algu mas di DP cu di NVP, mientras cu tin asunto di un cambio leve di DP directamente pa NVP riba enter e linea. Esaqui tabata e bista di Corsou durante e prome ora dje resultadonan i segun wijzernan di oloshi tabata apura nan no a bini ningun cambio esencial mas. Sinembargo e tension a queda manteni te na ultimo momento.

Cuarto pa nuebe mitar di resultadonan dje colegionan electoral va tabata publica. Ya e ora ei caba NVP tabatin 11.600 contra DP 8.300. Un ratu despues nos a tende resultado di 55 dje 70 stemdistrictnan di Corsou. E ora ei NVP a aumenta su ventahe na 17.500, mientras DP a subi te 14.600. Poco poco i tormentoso a sigui e ultimo colegionnan electoral. Pa 10'or e stand tabata: NVP 22.300, DP 18.400. Ya no tabatin di maha cabez mas cu votonan dje otro partidonan, pasobra esaquinan no tabatin ningun sorto di chens mas. E colegio electoral na Suffisant porfin a cohe e record dje ultimo district. E ora ei Corsou tabata completo cu 22.500 pa NVP i 18.900 pa DP.

Esaqui tabata e confirmacion di particion dje sientonan 7—5, cu tabata calcula va ta un ora i mei caba. Ora esaqui a ser publica e hendenan a bula sali afor i pitonan di auto tabata quibra e silencio, pero tur cos a queda mes normal mescos cu enter e lucha dje eleccion caracteriza pa un calmo notable.

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE
Diamars 6 di juni

DE VEER 8.30 „Las rosas del milagro" a.l.
RIALTO 8.00 „Las rosas del milagro" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „The last sunset" 18 j.
AURORA 8.00 „Bala de plata en el pueblo maldito" 18 j.
SAVANETA 8.00 „Zij hielden van het leven" 81 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emaustraat 72. Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Angulla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 10.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada ——, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.00, Bogota 15.00, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 10.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 10.00—15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica ——, Martinique ——, Mexico ——, Montserrat ——, U. S. A. Miami Fla. ——, (Azië-Afrika-Australië) New York ——, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.00, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.
Atencion :Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM
Diamars 6 di juni 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Musia varia
09.15 Peticion musical pa Telefoon.
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.53 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
01.45 Prgrama di Budweiser

02.00 Philips Juke Box (Repiticion)
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
03.15 Twist
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
06.00 Noticia Deportiva (Internacional y local)
6.15 Calypsos
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
07.15 Musica Europeo
7.30 Musica Hulandes
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Luis Vazquez
9.00 Musica, Poesia y comp. Antillano
09.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diamars 6 di juni 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 Gimnasia
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Thoughts on Home
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Canticanan Di Evangelio
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias Del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Muchanan Pa Cristo
4.45 Noticias Español
5.00 Academia Del Aire
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Charlas A La Juventud
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Music You Can Understand
7.30 Children's Corner
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 6 de junio 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas à Mañana

VOZ DI ARUBA
Diamars 6 di juni 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
09.45 La Voz del Hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su no... „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading Co. Biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
14.00 Variedad Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thought of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"

HUELGANAN NA ESPANJA

MADRID, 5 juni. — For di circulonan oficial na Oviedo, e capital di Asturia, ta worde informa, cu den e territorio ey nan no ta traha ainda den dos mina. E minanan aqui siman pasa a worde sera door di e autoridadnan, pero awe nan 'lo bolbe abri nan, di moda cu 1500 homber por bolbe regresa trabao. Por lo demas, situacion den e territorio ey ta normal. Door di aumentonan di sueldo e welga cu a dura seis siman y na cual a tuma parti mas o menos 55.000 obrero di mina a termina.

Mas o menos cuarenta porciento di e mineronan lo hanja un aumento di cincu te diez porciento.

Mayoria di e obreronan ferroviaria tambe a hanja aumento di sueldo.

SITUACION NA LAOS

LOENAG PRABANG, (Laos). — 5 juni. — Principe Soevananan Phoema, e lider neutralista na Laos, a bisa ayera, cu diahuebs e lo reuni e lidernan izquierdista y derechista den e vlakte der Kruiken, den central Laos, pa trata di forma un gobierno di coalision. Mas di 80 persona ta situa den e pueblo Hoei Sai na noreste di Laos, cerca dje frentera cu Thailandia.

CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di diadomingo 3 di juni di 1962.

CABAINAN GANADOR.

Promer careda: — Mi Blanquita (49 kilo) di preparador G. Andrade cu jinete J.E. Cruz. Distancia 1400 metro. Tempo 85 1/5 sec.

Di dos careda: — Brasilio (50 kilo) di preparador J.R. Hernandez cu jinete Edgar Aranzazu. Distancia 1800 metro. Tempo 114 sec.

Di tres careda: — Ici Paris (50 kilo) di preparador M. Ziadie cu jinete T. Tosta. Distancia 1100 metro. Tempo 67 sec.

Di cuater careda: — Peleador (51 kilo) di preparador V. Aleman cu jinete M. Camacaro. Distancia 1700 metro. Tempo 107 2/5 sec.

Di cinco careda: — Coco The Clown (48 kilo) di preparador A. Costa M. cu jinete Teofilo Tosta. Distancia 1300 metro. Tempo 78 3/5 sec.

Di ultimo careda: — Don Temis (48 kilo) di preparador E. Villalobos cu jinete F. Garcia. Distancia 1400 metro. Tempo 84 4/5 sec.

Un sorpresa grandi pa tur e apostadornan ta e resultado final di e 5 y 6 cu a duna un „super mercado liber" no obstante cu a gana dos competidor-batacazo.

E promer ta Brasilio den e segunda valida, un ehemplar cu tin unicamente 2 punto den e concurso di favorito di Prensa y Radio. Y e ganador den e ultimo careda ta Don Temis cu no a hanja ningun punto den e concurso di favorito.

Verdad cu e otro ganadornan tur ta favorito, pero cu dos batacazo tur hende ta spera un dividendo decente. Asina cu e resultado ta un desapunto grandi pa e ganadornan di 6 cabai y peor pa esnan cu a gana 5 cabai pasobra e cuadronan ganador di 6 cabai ta gana unicamente Bs. 1.942.75 y e cuadronan di 5 ta gana Bs. 53.70. Tabatin 450 cuadro cu 6 cabai ganador y 10845 cu 5 cabai ganador.

E cantidad di formulario sella ta 315.326 pa un valor di Bs. 3.105.371. E cifranan di e ganadornan no ta definitivo.

Arubaanse Courant cu ta brinda e aficionadonan tur siman un „fija di siman" tin e gran satisfaccion di mira e fija di siman sali victorioso ya cuater siman tras di otro. E ganadornan aki ta 4 siman pasa Pedreiro. Tres siman pasa Blue Fox. Siman pasa Shabatoko y e siman aki Mi Blanquita. Tambe den e seis promernan di Arubaanse Courant e siman aki nos ta hanja tur e seis ganadornan.

CON E CABAINAN A CORRE?

PROMER CAREDA: — Mi Blanquita e „fija di siman" di Arubaanse Courant a keda ganador dilanti di Monerina cu a duna pelea te na fin. Corriendo pega cu e puntero. Negro Cruz a avanza den e recta final pa alcanza Monerina faltando cien metro promer cu e meta. Monerina a keda den e segundo puesto y Halagadora cu un fuerte atropellada na ultimo ora a ocupa di tres lugar sigi pa Coronela. Hasty Hazel a cerra e marcador. Den e careda aki Perseguida a ser retira. Comoburn un di e favoritonan no a responde.

DI DOS CAREDA: — Edgar Aranzazu a gana e careda cu Brasilio componente di llave 11 cu tin unicamente 2 punto den e concurso di favorito. Un batacazo formal anto, cu a paga pa concepto di ganador Bs. 38. Aranzazu a asegura e victoria den e curva di 300 metro ora el a alcanza Mayorengo y despues soporta e atake di Orador cu a corre tur e tempo den e ultimonan pero cu un gran atropellada a logra ocupa di dos lugar. Español cu tambe a atropella fuerte na ultimo a yega di tres, pa Mayorengo keda den di cuater puesto sigi pa su companje di yabi Tornasol cu a completa e marcador. Interes ya na altura di 400 metro no tabatin chens mas. Nini a keda retira.

DI TRES CAREDA: — E dos componentenan di llave 8 cu nos a indica como e dos mehornan di e competencia a sali numero uno y dos den e prueba. Ici Paris a gana sin competencia sino di su mes companjero di llave Solares cu a yega di dos, cu diferencia di un nanishi. Solares anto te ainda no a logra su promer victoria den La Rinconada. E ehemplar Controlado cu nos a nombra como posible sorpresa a ocupa di tres lugar sigi pa Counter Point. Guitry e veterano a cerra e marcador. Den e careda aki Tucalbina a keda retira.

DI CUATER CAREDA: — Peleador e „promer favorito di Arubaanse Courant" a sali victorioso den e careda di 1700 metro ganando cu un pescuezo dilanti di Original. Original a ser indica pa nos como e rival mas fuerte hunto cu Tucar. Mientras cu Pedreiro tabata lucha cu e delantero Antonio y cu Tucar, Peleador a keda corre den e ultimonan. Den e ultimo 400 metro Camacaro a cuminza acciona cu energia pa ocupa di cuater lugar mientras cu Tucar y Original tabata lucha pa e victoria. Den e recta final Camacaro a pasa cu un speed di relampago pa alcanza e punteronan y gana un gran careda. El Zar cu un atropellada na ultimo ora a yega di tres sigi pa Tucar. Surcouf a completa e marcador.

DI CINCO CAREDA: — Coco The Clown a duna prueba den e careda aki di ta un cabai di calidad. E ingles a gana e careda cu 4½ cuerpo dilanti di Helsinki. E pelea a bai entre Puerto Rico. Helsinki, Zirro y e ganador. Den e recta final Coco The Clown a logra domina e otronan.

Helsinki a insisti te na fin pa yega di dos sigi pa Farce cu tambe na ultimo a avanza fuertemente, pero ya e careda tabata gana pa Coco The Clown. Glaciar a ocupa di cuater lugar pa Carnavalesco completa e marcador.

ULTIMO CAREDA: — Don Temis „nos batacazo" den e careda aki a sali ganador cu un cuerpo dilanti di Virginio. Don Temis a gana e careda di punta-punta. Virginio su atropellada na ultimo ora tabata mucho habri. Gyere Gyuri a trata durante tur e careda di alcanza e puntero pero sin resultado. Milton Barra mester a keda conforme cu di tres lugar. Treveris cu a corre cu 58 kilo a lucha duro te na ultimo pa ocupa di cuater lugar sigi pa Morgan cu a completa e marcador. Domenico y Ta Bueno a bolbe fracasa. Colorado a hala atencion haciendo un bon careda pa yega di seis.

PARACAIDISTANAN INDONES A FUSILA PAPOEA

HOLLANDIA, 5 juni. — Na Fak Fak paracaidistanan Indones a haci e prome victima entre e poblacion di Papoea. Segun un comunicado publica na Hollandia un Papoea a worde secuestra door di un grupo di paracaidistanan Indones. Un patrulla militar Hulandes, cu a sigui e grupo Indones, a hanja e Papoea morto. Nan a stipula, cu el a worde mata door di e Indonesnan.

Mas despues nan a informa cu e Papoea cu e indonesnan a mata a actua como guia pa e patrulla Hulandes den nan accion contra e paracaidistanan Indones. Parce cu nan a sorprende ora cu el a observa nan y nan a mate cu balanan for di un scopet automatico y e municion utilisa ta indica cu e Papoea por a worde mata exclusivamente pa paracaidistanan Indones.

Door di e actitud aqui a surgi e pregunta cu si e paracaidistanan a cambia nan tactica y awor ta hiba un lucha di guerrillero pa asina trece panico den e poblacion local.

Tambe ta surgi e pregunta quico e reaccion lo ta di e Papoeanan na Fak Fak. E posibilidad, cu nan lo stop di sigui yuda e militarnan Hulandes, ta worde considera mas poco, cu e posibilidad cu nan lo bai tuma venganza. Te awor aqui nan a entrega Indonesnan cu nan a cohe presu den man di militarnan Hulandes.

E poblacion den cercania di Teminaboean a entrega algun paracaidista cu nan a cohe presu na e autoridadnan militar local.

Segun un comunicado un patrulla Hulandes di combate a haci un ataque riba un bivak Indones banda di Teminaboean y e Indonesnan mester a hui lagando algun morto atras.

Banda di Teminaboean a baha 60 paracaidista, di cual segun nan ta calcula mas di un tercera parti te ainda

PORTUGAL KIER NEGOCIA CU C.E.E.

BRUSSEL, 5 juni. — Portugal a propone oficialmente pa cuminza cu e stipulacion di condicionnan pa un futuro cooperacion entre Portugal y e comunidad economico Europeo. E proposicion ta den un carta di e minister Portugues di asuntunan economico di exterior, Jose Gonzalo Corea de Oliveira, na e president dje conseho di minister di e comunidad Europeo, Couve de Murville.

E DESGRACIA AEREA NA ORLY

PARIS, 5 juni. — Air France ta participa cu tambe e steward cu a worde herida na e desgracia cu e boeing 707 na e aeropuerto na Orly, a muri loque ta nifica cu awor tin 130 morto den e desgracia, esta 121 pasahero, ocho miembro di tripulacion y un empleado di e compania.

IRREGULARIDAD ESTUDIANTIL NA LISBOA

LISBOA, 5 juni. — Varios estudiante na Lisboa a wordu herida ayera, ora cu polis a kita un cantidad di nan cu klop for di otro den cercania dje universidad na Lisboa. Tambe un cantedratico, cu a pidi e estudiantenan pa bai for di otro a hanja herida. E estudiantenan a reuni dilanti dje edificio universitaria pa pidi autoridadnan pa liberta un estudiante, cu poco tempu pasa nan a aresta en relacion cu e irregularidadnan na e universidad.

Nan a declara cu poco tempo pasa e ministerio Portugues di ensejanza a declara e reunionnan di estudiante ilegal.

NAN A COHE SOLDANAN FRANCES PRESU

BERLIN, 5 juni. — Seis solda Frances, cu tabata paseando den un boto di motor riba e riu Havel, ayera door di polis di Alemania oriental a worde detene, asina polis di Alemania occidental a participa.

Despues di mas o menos cu nan mester a queda tres ora obligatoriamente na Alemania Oriental. Ayera nochi nan a regresa Berlin. E soldanan a huur un boto di motor riba cual nan a hisa un bandera y nan a bai haci un paseo.



DEMONSTRACION DI AVP

Diahuebs merdia A.V.P. a tene un demostracion grandi di propaganda na Aruba. Hopi cien bandera berde y varios lema tabata dorna e autonan cu tabata corre den e parada. E portretnan ta duna algun impresion: un bordchi lugubre 'riba un dje autonan; e candidato Max Croes entre algun partidario y e lider di partido Shon A. Eman, kende ta saluda un di su compatriotanan, mientras cu senjor J. P. Falconi (bachi cu strepi) ta para weita.



SHIPS NAME	DATE:	FROM:	TO:
AMMON	6/6	Europe, Curacao	Haiti, New York.
PARTHENON	7/6	New York, Curacao	Venezuela, Suriname New York
WANDSBEK	11/6	Italy, Curacao.	Colombia
AGAMEMNON	13/6	Gulf	Cur., Venezuela, Suriname Europe
PALAMEDES	11/6	Europe, Curacao	C'Bal, W.C. South America
MARON	14/6	New York, Curacao	Venezuela, Europe. via.

MANERA ARUBA A VOTA FOR DI ANJA 1950

No. Distrito	Cantidad di votador pa stembureau			A. V. P.							P. P. A.							U. N. A.							N.V.P.A.	P.D.C.	WIPP	F.O.A.
	St. 1958	E.R. 1959	St. 1962	St. 1950	E.R. 1951	St. 1954	E.R. 1955	St. 1958	E.R. 1959	St. 1962	St. 1950	E.R. 1951	St. 1954	E.R. 1955	St. 1958	E.R. 1959	St. 1962	St. 1950	E.R. 1951	St. 1954	E.R. 1955	St. 1958	E.R. 1959	St. 1962	St. 1958	E.R. 1959	St. 1962	St. 1962
1. Club Don Bosco (Nrd)	479	497	528	583	533	301	172	112	127	153	37	41	316	405	233	228	209	286	315	230	319	118	117	150	6	12	—	3
2. Basi Ruti (Nrd)	560	582	614					182	207	251					226	227	225					134	120	109	9	6	—	6
3. R.K. Meisjesschool (Nrd)	482	490	569					170	168	254					220	204	228					74	78	72	5	12	1	1
Sub total Noord	**1521**	**1569**	**1711**	**583**	**533**	**301**	**172**	**464**	**502**	**658**	**37**	**41**	**316**	**405**	**679**	**659**	**662**	**286**	**315**	**230**	**319**	**326**	**315**	**331**	**20**	**30**	**1**	**10**
4. Jeugdcentrum (T. Leendert)	644	652	757	431	457	290	201	263	265	332	96	138	457	511	278	280	326	292	296	139	207	70	64	60	12	9	—	4
Sub total Tanki Leendert	**644**	**652**	**757**	**431**	**457**	**290**	**201**	**263**	**265**	**332**	**96**	**138**	**457**	**511**	**278**	**280**	**326**	**292**	**296**	**139**	**207**	**70**	**64**	**60**	**12**	**9**	**0**	**4**
5. Clubgeb. Ar. Jrs. (O'st.)	521	531	618	39	413	143	117	218	224	284	157	201	154	202	184	198	265	214	197	27	51	31	32	28	32	8	1	4
6. Domin. Coll. (O'st.)	690	687	726	223	230	231	158	236	272	310	152	171	286	339	314	309	337	352	333	41	52	55	26	21	29	9	1	8
7. Kleutersch. la Sallestr. (O'stad)	589	611	683	227	233	104	51	154	178	183	138	160	149	222	250	277	348	272	266	75	92	118	69	81	22	9	1	4
8. Maria Coll. (O'stad)	661	666	718	191	226	158	86	157	171	232	255	339	228	258	236	273	303	153	194	177	203	181	122	100	25	11	1	3
9. Julianasch. (O'st.)	752	764	768	182	171	214	123	233	240	298	93	136	297	339	258	316	342	90	101	103	135	130	66	34	35	20	—	7
10. Mon Plaisirsch. (O'stad)	540	582	619			92	56	155	183	171			168	200	192	251	340			74	77	65	37	28	38	13	—	10
11. Jeugdcentr. Dakota (O'st.)	790	818	905			89	38	116	137	199			426	515	527	537	591			42	47	38	28	48	50	17	—	3
12. Club Caribe (O'stad)	635	657	691			132	87	165	176	255			297	361	330	341	359			50	69	67	44	24	26	44	1	5
Sub total Oranjestad	**5178**	**5316**	**5728**	**862**	**1273**	**1163**	**716**	**1434**	**1581**	**1932**	**795**	**1007**	**2005**	**2436**	**2291**	**2502**	**2885**	**1081**	**1091**	**589**	**726**	**685**	**424**	**364**	**257**	**131**	**5**	**44**
13. Jeugdcentr. P. Plat (Par.)	673	705	800			286	183	220	219	329			581	634	403	393	417			40	73	20	13	15	3	40	—	5
14. R.K. Club (Par.)	405	420	459					90	88	149					271	261	263					39	35	33	2	25	—	1
Sub total Paradera	**1078**	**1125**	**1259**	—	—	**286**	**183**	**310**	**307**	**478**	—	—	**581**	**634**	**674**	**654**	**680**	—	—	**40**	**73**	**59**	**48**	**48**	**5**	**65**	**0**	**6**
15. R.K. Club (S.C.)	594	608	642	317	299	123	67	164	153	256	306	345	387	320	345	265	314	213	251	60	89	60	46	41	5	111	—	3
16. Sta. Cruz Bar (S.C.)	735	745	830	532	499	101	105	157	145	282	171	230	304	409	449	295	425	130	119	67	81	68	60	78	28	209	4	4
17. Club Trappers (S.C.)	580	596	690					114	113	208					343	252	349					100	106	106	5	110	—	10
18. R.K. school K. largu (S.C.)	434	455	467	307	270	163	113	70	73	130	178	203	502	521	199	175	179	313	358	206	271	159	161	151	3	37	1	1
Sub total Santa Cruz	**2343**	**2404**	**2629**	**1156**	**1068**	**387**	**285**	**505**	**484**	**876**	**655**	**778**	**1193**	**1250**	**1336**	**987**	**1267**	**656**	**728**	**333**	**441**	**387**	**373**	**376**	**41**	**467**	**5**	**18**
19. C'baai Club (Sav.)	746	772	803	429	461	224	218	306	359	412	193	240	279	278	297	254	318	129	140	38	64	76	59	30	6	48	1	7
20. R.K. Jongensch. (Sav.)	637	671	729	218	220	190	154	261	278	333	114	197	217	237	240	227	270	69	80	60	71	81	63	58	8	49	—	9
21. R.K. meisjessch. (Braz.)	954	973	1025			202	152	259	264	324			451	501	519	516	525			39	58	75	62	50	33	38	14	45
Sub total Savaneta	**2337**	**2416**	**2557**	**647**	**681**	**616**	**524**	**826**	**901**	**1069**	**307**	**437**	**947**	**1016**	**1056**	**997**	**1113**	**198**	**220**	**137**	**193**	**232**	**184**	**138**	**47**	**135**	**15**	**61**
22. Club Bonaire (S.N.)	616	656	758	193	174	111	57	90	102	128	285	441	339	432	429	455	454	140	159	21	38	42	43	58	20	8	34	37
23. Club Surname (S.N.)	602	597	678	121	161	90	58	110	119	145	300	415	290	327	363	379	416	140	138	35	39	37	26	17	31	14	21	23
24. Don Bosco Club (S.N.)	687	689	632	35	41	92	69	107	135	143	232	382	339	378	448	460	393	54	135	33	46	39	28	14	32	4	14	24
25. Marijkeschool (S.N.)	513	507	499	152	173	76	42	53	70	79	146	463	262	287	339	359	328	77	89	30	31	23	12	11	25	8	30	17
26. Cecilia Club (S.N.)	622	625	626	143	149	55	18	27	33	61	210	343	450	483	424	452	430	124	134	33	30	34	20	12	36	13	17	22
27. Benildeschool (S.N.)	854	875	886			168	123	144	163	161			498	588	594	617	524			12	20	12	10	13	43	9	68	50
28. A. de Veerschool (SN.)	635	636	644			68	25	51	79	67			319	367	433	469	423			12	23	31	19	13	48	3	41	24
29. Ireneschool (S.N.)	426	428	440					34	37	441					319	332	292					3	3	3	19	5	44	21
30. Lago H. Club (S.N.)	586	580	693			119	51	87	121	116			416	513	249	291	420			105	68	74	40	26	49	4	28	11
Sub total San Nicolas	**5541**	**5593**	**5856**	**644**	**698**	**779**	**433**	**703**	**859**	**944**	**1173**	**2044**	**2913**	**3375**	**3598**	**3814**	**3680**	**535**	**655**	**281**	**295**	**295**	**201**	**167**	**303**	**68**	**297**	**229**
TOTAL ARUBA	**18642**	**19075**	**20497**	**4323**	**4710**	**3822**	**2524**	**4505**	**4899**	**6289**	**3063**	**4445**	**8412**	**9627**	**9912**	**9893**	**10613**	**3048**	**3305**	**1749**	**2254**	**2054**	**1609**	**1484**	**685**	**905**	**323**	**372**
Cantidad di votonan valido	17156	17306	19081																									
Votonan valido na porciento	92,03	90,72	90,09																									
Total di votonan invalido	1486	1769	206																									
Kiesdeler	2144½		2385⅛																									

ADJUDANT DI PRINCESANAN A YEGA SURNAM

PARAMRAIBO, 5 juni. — Ayera mainta a yega cu avion di KLM for di Hulanda kapitein De Graaf, adjudant di prinsesnan Margriet y Irene, na aeropuerto di Paramaribo.

E lo hiba deliberacionnan na Paramaribo en bista di e programa pa futuro bishita (otro luna) di e dos prinsesnan na Surnam.

VIETNAM

SAIGON, 5 juni. — E comision internacional di control a acusa Noord-Vietnam, cu ta comunista, di a trata na tumba e gobierno di Sur Vietnam. Pero ademas el a critica Merca y Zuid-Vietnam di a forma un poder militar den e republica pro-occidente.

E miembronan di e comision a pasa nan opinion den un rapport na e dos presidentnan di e comision economico, Inglaterra y Union Sovietica.

EHECUCION DI JOUHAUD

PARIS, 5 juni. — Fiscal ayera a pidi tribunal di casacion na Paris pa declara un peticion pa tratamentu di nobo di e caso di Jouhaud fuera di orden.

Jouhaud a worde condena na pena di morto como di dos lider di e organisacion secreto na Argel y pa su participacion den e lantamentu di generalnan aña pasa na Argel.

Nan ta calcula cu mas despues den dia nan lo tuma un decision tocante e asuntu aqui.

MOVIMIENTO NACIONAL ARGELINO

PARIS, 5 juni. — E movimentu nacional Argelino, un organisacion nacional Mahometano, bao di direccion di Messali Hadj, a reorganisa su mes na un partido politico, asina nan a informa ayera den un comunicado na Paris.

E nomber di e partido nobo ta partido popular Argelino. El a pidi pa tuma parti na e campana pa referendum na Argelia.

E movimiento cu ultimo anjanan tabata hostil contra e frontera nacional Argelino di libertacion, cu a negocia na Evian.

DECLARACION RUSO TOCANTE PRUEBANAN MERICANO

MOSCU, 5 juni. — E agencia Ruso di prensa „Tass" den un comunicado oficial a participa, cu gobierno di Union Sovietica ta avisa gobierno di Merca pa e consecuencianan fatal, di e pruebanan nuclear cu Merca tin intencion di haci riba altura grandi. Bao di esey ta cai especialmente e risico cu lo worde crea un orbita nobo di rayanan, asina e declaracion ta bisa.

Nan ta hala atencion di tur pais riba e actitudnan peligroso di Merca, kende door di ehecucion di e competencia di armamentu den espacio ta bisa cu ta sirbi interes di henter humanidad.

CISCO KID presenta pa cortesia di YORK

e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

1. „Mi a bisa e mucha muher cu bo lo bini bek.. pa e warda bo na estacion". 2. „Mi a sali pa telegrafia mi hefenan tocante di e robo.. Ta parce cu ela probecha na hui"! 3. „Bo conoce e dama cu tabata cu e joven"? „Ami? Nunca mi no a miré den mi bida"!





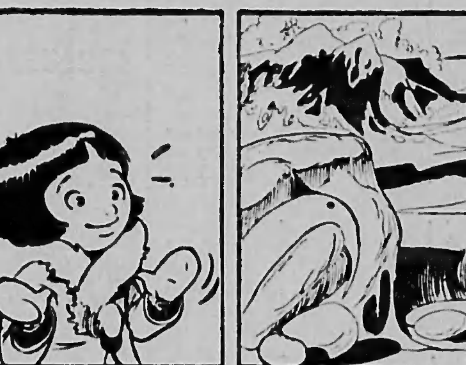


AVENTURA DI OLLE presenta pa cortesia di SELMA'S KAPSALON

Aiireacondiciona, Boerhaavestraat 12, Oranjestad. Tel. 2750. Peinadó gradua cu experiencia di ultima moda. Dialuna mainta sera. Solamente fl. 12.50 pa clientenan di luna. Bishita nos y keda satisfecho.

Pero nan no tin cu nes cu e profesor ta grita „Keda aki!". E homberman a bai y nan a keda tambe. „Esta un cos". e profesor ta bisa. „nan a corre pa e mammoet y awor no tin ningun hende pa mustra mi caminda di cas. Ami mes por hiba bo Olle ta bisa. „Olle abo si ta un bon mucha". e profesor ta bisa. Tende bo por a mustra mi e caminda pa bai e Umajak-pas. Esey ta un caminda over di e cerru".







DICK TRACY pa cortesia di: CIGARIA ANTILLANA e cigaria mas preferi

Cu filter y sin filter. Agente: J. H. (Yendi) Croes — Aurora Bar Tel. 1041.

1. „Net ariba su cabez"! 2. „Y e macacu mester a hanja un herida na su man". 3. „Ami lo hiba Smythe- abo traha cu e macacu". 4. „Gosh, mihor mi hibele bai samina".







RIP KIRBY pa cortesia di: Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V. TEL.

agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evapora do y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE 1284 — 1402

1. Cu cuminda y awa e cautivonan ta mehora.. „Com bosonan ta sinti"? „Hopi mehor"! „E biaha aki si mi a baha peso"! 2. „Ta berdad cu nos a sinja un les. Rip". „Nos ta priminti cu nunca mas nos lo bolbe bringa". 3. „Mi por a mira bo, senjor? Ta algo importante...."







EL DIARIO DE UNA VIDA presenta pa cortesia di: PIET'S SODA FOUNTAIN

★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas

1. „Si. Dundee Greer ta di nos departamentu di historia, pero e ta cu verlof". „Loque cu ami kier sabi ta su direccion". 2. „Aki ta bisa cu ela cambia di direccion. Ta duel mi cu mi no por duna bo mas informacion". 3. „E van Everysnan tin hopi di sabuesos.. Com pa descubri Dundee Greer".







PEPITA pa cortesia di: Antillian Hardware Co

Bo mehor adres pa HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „Mi a spierta awe cu hamber! Mi kier webo cu speki, tostada cu mermelada.." 2. Y manteca y koffie cu lechi!" „Bo a lubida cu awe bo dieta ta cuminsa.." 3. E unico cos cu lo bo hanja pa desayudo lo ta webo.." 4. „Esey ta mescos cu tira un piedra den un canjon"!







UN HOGAR SIN AMOR

(Pa: TUYUCHI)

presenta pa cortesia di

HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ

Oranjestad tel. 2798 — San Nicolas tel. 5478

E mehor adres pa Bolo y tur clase di pasa-boca. Diariamente fresco.

— No. 15 —

E tawela quende ya a drenta auto, a grita Harold rehusante:

„Harold, nos mester apura nos, sino nos no ta yega na tempo pa hanja trein......"

Cu un curazon pisa manera lood Harold a bira su mes. Pero apenas el a yega na e auto cu Hella tabata cerca dje i a pasa su man rond di su garganta ta braz'e.

Bao di snikmentu e mucha muhe a grita:

„Oh Harold mi no quier pa bo bai... Bo ta pertenece na mi...... mi no por......"

„Hella, awor ta basta". Rolf a rehuse suavemente.

Cu violencia Agnes a ranca Hella bai p'aden cuné i na boz severo i skerpi el a ordena e yiu:

„Bo ta queda ariba te ora cu nos regresa. I foi e momento aqui bo no por bandona bo cuarto..."

Despues di esei el a bai cu Rolf den auto i a companja e baron anciano te na stacion.

E truck di meubel tabata para dilanti porta. Mientras un meubel tras di otro tabata ser carga foi e cuarto di su tawela hiba den e truck. Hella tabata camna bai bini den e cuarto camina su tawela tabata habita. Como despedida su man tabata pasa riba un of otro meubel cu el a lamta conoce i den cual el a sinta asina tantu tempo tende historia of musica di su tawela. E no por a comprende cu ta en realidad e luga aqui lo queda bashi e inhabita pa semper.

Pensando asina lagrimanan tabata corre na su cara, pasobra den hopi ocasionnan di arranquenan violento di su mama, ta e tawela a salba situacion i a sali na su defensa.

Poco poco e cuartonan tabata bira mas i mas bashi i ta aqui i aya sol a resta awor un of otro meubel. Hella tabata hanja esaqui un espectaculo horrible i atrobe e tabata jora lagrimas vivas.

Un dje personanan cu tabata hiza carga i cu a mira com Hella tabata caricia e meubelnan i tabata jora y a hanja masha duele di dje. I hariendo carinjosamente cune el a bisa:

„Ta quico amorcita? Ta idea di bai bo tin? Anto awe tardi mes lo bo ta na ciudad cerca bo tawela".

E homber no tabata sa quico tabata pasando den e cas, pero ta solamente compasion pa dolor i pena pa e mucha muhe chiquito a pone hacie tal proposicion.

Mes momento Hella a stop di jora. „Paquico no"? e trocado di cas a puntre 'trobe. „Tin basta luga ainda pa bo den e truck ei'i

Luego el a hiza un caha grandi i a barca esei trobe riba e truck. Hella a bai den bentana i a queda ta mira e truck. Su curiosidad a dispierta. I ainda algu mas. E insistencia na un viahe. Un insistencia cu ta drenta tur mucha tarde of tempran.

„Ainda tin hopi luga mas den e truck", el a pensa den su mes. „Esei t'e homber mes a bis'e......"

Pero manera un fiel portier e anciana Theresa tabata para banda di e truck. Nunca de la vida lo e permiti esei.

Cada momentu su curiosidad tabata aumentando mas i mas i su deseo pa bai cu e truck aqui tabata birando mas grandi. Si, e no tabata desea mas di queda aqui. E quier bai biba cerca su tawela.

Diripiente e voorman dje trahadornan a bisa:

„Ta tempo pa gasta pida pan, senjores. Tur carga ta riba truck caba... Larga nos come bon, pasobra di aqui ta te na ciudad nos ta stop anto full speed".

Mientras e ultimo pida meubel a ser barca den e truck, e peonnan a drenta cas pa bai come.

Anto e kokki a grita:

„Theresa bin gasta algu bo tambe prome cu bo bai. Ta un viahe largu bo ta bai haci i bo n' por bai sin come".

I porfin Theresa a bandona su post pa e bai den cushina bai come.

Esaqui tabata pa Hella e senjal pa e corre bai abao. E no a pensa mas riba e prohibicion di su mama, ni na su arresto di kamber...... E tabata pensa ainda solamente riba su tawela i Harold.

Ora cu e tabata dilanti dje truck, e voorman a hala pa traha un siento p'e mientras el a bise:

„Wel, si ta 'sina gana bo tin di bai haci un viahe, lo nos hiba cerca opa. Ta claro cu lo e trece bo cas 'trobe. Lo bo sinta aqui manera un princesa riba su trono, pasobra aqui e truck no ta sagudi".

Hella a alza su brazanan pa e homber hizé.

„Mi quier sinta solamente un ratu asina aqui den", el a suplica.

Hariendo e homber a hizé pone aden.

„Lo mi larga e porta queda abri i ora cu bo ta desea bo por bula afo. Esei si lo bo por mi ta spera"?

„Si, si. Ta facil pa bula 'bao". Hella a responde excita.

Ora cu e voorman quier a cerra e porta ora cu e otro peonnan a drenta, nan no a mira Hella mas.

Cu un golpe dof e porta a dal cerra.

ARIES
21 Maart — 20 April



Haci tur bo best, pasobra bo por hanja sosten i apoyo di otronan. Tur loque bo haci awe ta bao di bon signo.

TAURUS
21 April — 20 Mei



E dia di awe bo haci bo cosecha hopi exito, basta cu bo munstra bo energia i no larga ningun hende ganja bo.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Larga tur cos sigui manera e ta bai; tur cos lo bini cla, pasobra bo ta mira e cosnan mucho mas sombrio cu nan ta.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Influencianan dje dia di awe ta yuda bo mehora relacionnan tanto den bida priva como objectivo.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Loque antes b'a haci bon, awor lo tira su productonan. No tene miedu di papia cu otronan ora cu bo tin mester di algu.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Cuminza tempran, pasobra awe hopi cos lo bo por haci. Percura pa bo no queda fayo na energia.

HOROSCOOP DI AWE
Pa cortesia di
BOTICA ARUBA
„Bo botica di confianza"
tel. 1080-1081

LIBRA
23 September — 22 October



Ta masha inhuicioso na confia bo secretonan na hendenan cu bo no conoce. Waak i sondea nan personalidad.

SCORPIO
23 October — 22 November



Hendenan cu ta malo of cu ta den necesidad tin mester di bo ayudo. Haci algu pa nan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Tira un bista vigilante riba placa contant i propiedadnan valeroso, pasobra perdida tabata menaza pa via di perdida.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



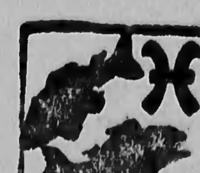
Bo tin sublime aspectonan riba cada terreno cu ta mas o menos di calidad objectivo.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Percura pa bo recibonan no subi otro. No fia mucho placa i percura di no haci gastu cu bo no por paga.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



No fia placa na otro ni tampoco di otro, basta cu bo por evita esei. Pone tino riba bo financia.